

VIVIAN LAMARQUE

Miraculous Excavation

—Translated from the Italian by Zack Rogow

Among thousands and thousands of years studying your
history the overlays of
strata the leavings of the
fossils the concentric
rings of your years discovering
that delicate scratch you
left the broken traces the timeless
engraving that you are the nervous system of
your leaves studiously I'll seek you in the
unchanging architecture of the bright halo
of your madness of the breath of your
poetry trembling I'll excavate
and find the imprint of your initial T,
right here, I see.

Vivian Lamarque (1946–, full name Vivian Daisy Donata Provera Pellegrinelli Comba) is a contemporary Italian poet known for sharp social commentary, and an engaging, intimate, and direct voice. Author of eleven collections of poetry, she is also an important translator of a range of works from Baudelaire to Oscar Wilde to the Brothers Grimm.

Zack Rogow was a cowinner of the PEN/Book-of-the-Month Club Translation Prize for *Earthlight* by André Breton and winner of a Bay Area Book Reviewers Association (BABRA) Award for his translation of George Sand's *Horace*. He teaches in the low-residency MFA in writing program at the University of Alaska Anchorage.

SQUEAK CARNWATH

Unlock Love, 2018
Oil and alkyd on canvas over panel, 30 x 30 in.



PHOTO CREDIT: LEE FATHERREE
ART © SQUEAK CARNWATH/LICENCED BY VAGA, NEW YORK, NY